

## POGLAVJE 2

### POGODBA

<b><u>Podpoglavje 2.1</u></b>	<b>Obrazec pogodbe</b>
<b><u>Podpoglavje 2.2</u></b>	<b>Splošni pogoji pogodbe</b>
<b><u>Podpoglavje 2.3</u></b>	<b>Posebni pogoji pogodbe</b>
<b><u>Podpoglavje 2.4</u></b>	<b>Obrazec garancije za dobro izvedbo</b>
<b><u>Podpoglavje 2.5</u></b>	<b>Jamstvena izjava</b>
<b><u>Podpoglavje 2.6</u></b>	<b>Obrazec garancije za odpravo napak v garancijskem roku</b>
<b><u>Podpoglavje 2.7</u></b>	<b>Zaporedje glavnih dogodkov med izvajanjem pogodbenih del</b>



## POGLAVJE 2

### POGODBA

#### Podpoglavje 2.1

#### Obrazec pogodbe



## OBRAZEC POGODBE

št.:

Pogodba se sklepa na podlagi javnega naročila za izvedbo gradbenih del, objavljenega na Portalu javnih naročil dne \_\_\_\_, št. objave \_\_\_\_ in Uradnem listu Evropske unije dne \_\_\_\_, št. objave \_\_\_\_, ponudbe izvajalca št. \_\_\_\_, z dne \_\_\_\_ ter naročnikove Odločitve o oddaji javnega naročila št. \_\_\_\_, z dne \_\_\_\_

**Projekt:** Izvedba gradenj v sklopu operacije »Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC«

**Številka pogodbe:** \_\_\_\_\_

Pogodbo sklepata:

**OBČINA ČRNA NA KOROŠKEM**

**CENTER 101**

**2393 ČRNA NA KOROŠKEM**

**ID ZA DDV:** SI 44743548

**MATIČNA ŠTEVILKA:** 5883679000

**TRANSAKCIJSKI RAČUN:** SI56 0110 0010 0007 227 odprt pri UJP

**KI JO ZASTOPA ROMANA LESJAK, ŽUPANJA**

v nadaljevanju »naročnik«

in

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ID ZA DDV:**

\_\_\_\_\_

**MATIČNA ŠTEVILKA:**

\_\_\_\_\_

**TRANSAKCIJSKI RAČUN:**

\_\_\_\_\_

**KI JO/GA ZASTOPA G./GA.**

\_\_\_\_\_

v skupnem nastopu z:

v nadaljevanju »izvajalec«.



S to pogodbo se izvajalec zavezuje, da bo v skladu s svojo ponudbo, v pogodbenem roku in za pogodbeno ceno izvedel naslednja dela:

**Izvedba gradenj v sklopu operacije:**

**»Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC«**

1. člen

V tej pogodbi imajo besede in izrazi pomen, ki jim je določen v pogojih izvedbe v nadaljevanju.

2. člen

Sestavni del te pogodbe so tudi:

1. Razpisna dokumentacija
2. Dopnila razpisne dokumentacije v postopku oddaje naročila,
3. Posebni pogoji pogodbe,
4. Splošni pogoji pogodbe – RDEČA KNJIGA - Pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik, 1. izdaja 1999, FIDIC, GZS ZSI, 1. prevod v slovenski jezik l.2002, skupaj s spremembami in dopolnitvami, ki so navedene v splošnih in posebnih pogojih
5. Tehnične specifikacije z risbami,
6. Dodatek k ponudbi,
7. Vsi drugi dokumenti, ki sestavljajo razpisno dokumentacijo,
8. Dopnila ponudbene dokumentacije v postopku oddaje naročila, če obstajajo,
9. Ponudba izvajalca št. \_\_\_\_\_ in
10. Ponudbeni predračun s cenami.

Če je med posameznimi deli razhajanje veljajo in se uporabljajo tisti deli oziroma tiste določbe, ki so ugodnejše za naročnika.

3. člen

Glede plačil, ki jih mora naročnik plačati izvajalcu, kot je navedeno v nadaljevanju, se izvajalec s tem sporazume z naročnikom, da bo izvršil in dokončal vsa dela povezana z gradnjo ter odpravil vse napake na njih v skladu z določbami Pogodbe.

4. člen

Skupna cena ponujenih del znaša:

- <b>pogodbena cena</b>	EUR	_____
<b>brez davka na dodano vrednost (DDV)</b>		
- davek na dodano vrednost (DDV)	EUR	_____
- <b>pogodbena cena</b>	EUR	_____
<b> vključno z davkom na dodano vrednost (DDV)</b>		
(z besedami:		00/100 EUR)

Naročnik bo pri plačilu izvajalcev upošteval tudi 76. a člen ZDDV-1.

Naložbo sofinancirata Republika Slovenija (Ministrstvo za okolje in prostor, Direktorat za vode in investicije) in Evropska unija iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (EU nepovratna finančna sredstva). Projekt izvedbe gradenj v sklopu operacije »Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC« se bo izvajal v okviru Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike v obdobju 2014-2020, prednostne osi »Boljše stanje okolja in biotske raznovrstnosti«, prednostne naložbe »Vlaganje v vodni sektor za izpolnitev zahtev pravnega reda Unije na področju okolja ter za zadovoljitev potreb po naložbah, ki jih opredelijo države članice in ki presegajo te zahteve«. Javni upravičeni stroški se sofinancirajo v razmerju EU-Evropski sklad za regionalni razvoj : Slovenska udeležba, 80 : 20.

5. člen

*(člen se ustrezno prilagodi, glede na podatke o podizvajalcih iz ponudbe)*

*/ se upošteva v primeru, da izvajalec nastopa s podizvajalcem /*

Izvajalec nastopa skupaj z naslednjimi podizvajalci:

<b>Naziv:</b>	
<b>Naslov:</b>	
<b>Identifikacijska številka (ID za DDV):</b>	
<b>Matična številka:</b>	
<b>Transakcijski račun:</b>	
<b>Vsi zakoniti zastopniki:</b>	
<b>Kontaktna oseba:</b>	
<b>Del javnega naročila (storitev/gradnja/blago), ki se oddaja v podizvajanje (vrsta/opis del):</b>	
<b>Količina/delež (%) del, ki se oddaja v podizvajanje:</b>	
<b>Vrednost del:</b>	
<b>Kraj izvedbe del:</b>	
<b>Rok izvedbe del:</b>	

*Opomba:*

*Podana tabela se izpolni za vsakega podizvajalca posebej.*

Za podizvajalce \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, ki so v Obrazcu 4: Zahteva in soglasje podizvajalca za neposredno plačevanje **zahtevali neposredna plačila**, izvajalec pooblašča naročnika za izvajanje neposrednih plačil podizvajalcu oziroma podizvajalcem, v skladu s predpisi o neposrednih plačilih podizvajalcu pri nastopanju izvajalca s podizvajalcem pri javnem naročanju. Neposredna plačila podizvajalcem,

ki so zahtevali neposredna plačila, so obvezna v skladu z ZJN-3 in obveznost zavezuje naročnika in glavnega izvajalca. Obrazci 4 so sestavni del pogodbe.

Izvajalec mora za podizvajalca, ki zahteva neposredno plačilo, ob vsakem računu priložiti:

- račun podizvajalca za opravljene pogodbene obveznosti, potrjen s strani izvajalca, na podlagi katerega naročnik izvede nakazilo za opravljene pogodbene obveznosti neposredno na račun podizvajalca.
- delilnik plačil posamezne situacije, ki jo izstavi glavni izvajalec iz katerega je razvidno, kolikšen znesek naj se plača posameznemu podizvajalcu. Delilnik morajo podpisati vsi podizvajalci in glavni izvajalec. Če gre za skupno ponudbo delilnik v imenu glavnih izvajalcev podpiše vodilni partner.

V primeru, če dokumenta iz prejšnjega odstavka za prijavljene podizvajalce ni predložen, naročnik do dostavitve vseh dokumentov zadrži plačilo celotnega računa in s tem ne pride v zamudo pri plačilu.

Roki plačil izvajalcu in njegovim podizvajalcem so enaki.

Za podizvajalce, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, ki v Obrazcu 4: Zahteva in soglasje podizvajalca za neposredno plačevanje **niso zahtevali neposrednih plačil**, se izvajalec zavezuje, da bo na prvi poziv naročnika, najpozneje v roku 60 dni od plačila končnega računa poslal pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za vse, kar mu pripada iz naslova opravljenega dela za glavnega izvajalca v neposredni povezavi s predmetom javnega naročila, za katerega sta glavni izvajalec in naročnik sklenila pogodbo. Če glavni izvajalec, na prvi poziv naročnika, ne poda pisne izjave, naročnik Državni revizijski komisiji poda predlog za uvedbo postopka o prekršku iz 2. točke prvega odstavka 112. člena ZJN-3. Obrazci 4 so sestavni del pogodbe.

-----  
**/ se upošteva v primeru, da izvajalec ne nastopa s podizvajalcem /**

Izvajalec ob predložitvi ponudbe in ob sklenitvi te pogodbe nima prijavljenih podizvajalcev za izvedbo predmeta pogodbe.

-----  
Izvajalec se zavezuje, da bo o spremembah, vezanih na podizvajalce (zlasti sprememba podatkov, zamenjava podizvajalcev, izključitev podizvajalcev, naknadna nominacija podizvajalcev), v skladu s 3. odstavkom 94. člena ZJN-3 obvestil naročnika najkasneje v 5 dneh po spremembi in pridobil pisno soglasje naročnika. Naročnik izda oziroma zavrne soglasje v skladu s 4. odstavkom 94. člena ZJN-3.

Če naročnik ugotovi, da dela izvaja podizvajalec, za katerega ni dal pisnega soglasja, lahko odstopi od pogodbe.

Izvajalec v razmerju do naročnika v celoti odgovarja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, ne glede na število podizvajalcev.

## 6. člen

Pooblaščen osebe pogodbenih strank po tej pogodbi:

### Naročnik:

**OBČINA ČRNA NA KOROŠKEM, CENTER 101, 2393 ČRNA NA KOROŠKEM**

Pooblaščen oseba (skrbnik pogodbe): \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Faks: \_\_\_\_\_

Elektronska pošta: \_\_\_\_\_



**Izvajalec:** \_\_\_\_\_  
Pooblaščen oseba: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Faks: \_\_\_\_\_  
Elektronska pošta: \_\_\_\_\_

Pooblaščen oseba izvajalca je pooblaščen, da zastopa izvajalca v vseh vprašanjih, ki se nanašajo na dela po tej pogodbi, zlasti pa na dela, ki se nanašajo na obseg izvršenih del.

Vodja gradnje: \_\_\_\_\_

#### 7. člen

Izvajanje razpisanih del je **devetsto osemindeset dni (968) dni** od sklenitve pogodbe (maksimalni čas od sklenitve pogodbe do uvedbe v delo – 28 dni, gradnja (vključno z izvedenim poskusnim obratovanjem čistilne naprave v trajanju 9 mesecev ter pridobljenim uporabnim dovoljenjem za kanalizacijo in čistilno napravo) – 850 dni in rok za reklamacijo napak – 90 dni).

#### 8. člen

Pogodba je nična, v kolikor kdo v imenu ali na račun izvajalca, predstavniku ali posredniku naročnika obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za pridobitev posla, sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji, opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali drugo ravnanje ali opustitev s katerim je naročniku povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku naročnika, posredniku naročnika, izvajalcu ali njegovemu predstavniku, zastopniku ali posredniku.

#### 9. člen

Pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:

- če bo naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca, ali njegovega podizvajalca, ali
- če bo naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu ali njegovem podizvajalcu v času izvajanja Pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s:
  - plačilom za delo,
  - delovnim časom,
  - počitki,
  - opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno, inza kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

Izvajalec je dolžan nemudoma seznaniti naročnika o okoliščinah iz prejšnjega odstavka.

Razvezni pogoj se uresniči pod pogojem, da je od seznanitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti Pogodbe še najmanj 6 mesecev, v primeru nastopanja s podizvajalci pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec ustrezno ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca, na način določen v 94. členu ZJN-3 in določili te Pogodbe, v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo.

V primeru izpolnitve razveznega pogoja se šteje, da je Pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil izvajalca.



Če naročnik v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo ne začne novega postopka javnega naročila, se šteje, da je Pogodba razvezana trideseti dan od seznanitve s kršitvijo.

#### 10. člen

Zaradi vsega navedenega pogodbeni stranki sklepata to pogodbo. Ta pogodba je sklenjena z dnem, ko jo podpiše zadnja pogodbeni stranka, in je sklenjena pod odložnim pogojem, da začne veljati z dnem predložitve garancije za dobro izvedbo.

#### 11. člen

Vsaka sprememba te pogodbe, splošnih pogojev, določenih v Pogojih gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik, 1. Izdaja 1999, FIDIC, GZS ZSI, 1. Prevod v slovenski jezik l. 2002 ali posebnih pogojev k tej pogodbi je veljavna le, če jo pogodbeni stranki dogovorita pisno, v obliki aneksa k tej pogodbi.

#### 12. člen

Pogodba je sestavljena in podpisana v šestih (6) enakih izvodih, od katerih izvajalec prejme dva (2) izvoda, naročnik dva (2) izvoda ter Ministrstvo za okolje in prostor dva (2) izvoda.

**NAROČNIK:**

**OBČINA ČRNA NA KOROŠKEM, CENTER  
101, 2393 ČRNA NA KOROŠKEM**

**IME IN PRIIMEK PODPISNIKA, FUNKCIJA:**

**Romana Lesjak, županja**

**PODPIS:**

\_\_\_\_\_

**ŽIG:**

**KRAJ IN DATUM:**

**ČRNA NA KOROŠKEM, \_\_\_\_\_**

**IZVAJALEC:**

\_\_\_\_\_

**IME IN PRIIMEK PODPISNIKA, FUNKCIJA:**

\_\_\_\_\_

**PODPIS:**

\_\_\_\_\_

**ŽIG:**

**KRAJ IN DATUM:**

\_\_\_\_\_





## POGLAVJE 2

### POGODBA

#### Podpoglavje 2.2

#### Splošni pogoji pogodbe

## 2.2.1. Splošni pogoji pogodbe

Dela v okviru javnega naročila morajo biti izvedena v skladu s **Pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik (Rdeča knjiga)**, 1. izdaja 1999, FIDIC, GZS ZSI, 1. prevod v slovenski jezik I.2002, ki jo je izdalo:

FIDIC / Fédération Internationale des Ingénieurs - Conseils

☒ P.O. Box 86, CH - 1000 Lausanne 12

☎ +41 21 654 44 11, fax: +41 21 653 54 32

E-mail: [fidic@pobox.com](mailto:fidic@pobox.com)

WWW <http://www.fidic.org>

V Sloveniji jo izdaja:

Gospodarska zbornica Slovenije

Združenje inženirsko svetovalnih podjetij – ZISP

☒ Dimičeva 13, 1504 Ljubljana

☎ + 386 1 58 98 254, fax: +386 1 58 98 200

E-mail: [silva.rantasa@gzs.si](mailto:silva.rantasa@gzs.si)

Ti splošni pogoji pogodbe so predmet sprememb in dodatkov, ki so opisani v Podpoglavju 2.3 – Posebni pogoji pogodbe.

**Šteje se, da izvajalec sprejema in je seznanjen s to verzijo Splošnih pogojev pogodbe Pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik, 1. izdaja 1999, FIDIC, GZS ZSI, 1. prevod v slovenski jezik I.2002, in bo moral, na zahtevo naročnika, predložiti njihov izvod, podpisan in parafiran s strani osebe, pooblaščen za podpis pogodbe.**

## POGLAVJE 2

### POGODBA

#### Podpoglavje 2.3

#### Posebni pogoji pogodbe

## POSEBNI POGOJI POGODBE

### SPLOŠNO

Posebni pogodbeni pogoji dopolnjujejo in dodajajo posebne pogodbene klavzule splošnim pogodbenim pogojem, ki so predstavljeni v razpisni dokumentaciji, Poglavlju 2, Podpoglavju 2.2 – Splošni pogoji pogodbe Pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik, 1. izdaja 1999, FIDIC, GZS ZSI, 1. prevod v slovenski jezik l.2002.

Splošni pogodbeni pogoji in posebni pogodbeni pogoji določajo pravice in dolžnosti obeh pogodbenih strank (to sta naročnik in izvajalec). V primeru neskladnosti med splošnimi in posebnimi pogodbenimi pogoji, veljajo določila posebnih pogodbenih pogojev.

Določila iz členov, ki niso spremenjeni z določili posebnih pogodbenih pogojev, veljajo v obliki v kakršni so podana v splošnih pogodbenih pogojih.

# 1 Splošne določbe

## 1.1 \_\_\_\_\_

### *Definicije*

#### 1.1.1 \_\_\_\_\_

##### *Pogodba*

**Podčlenu 1.1.1.3 »Pismo o sprejemu Ponudbe« se doda sledeče:**

Pismo o sprejemu ponudbe pomeni »Odločitev o oddaji naročila«.

**Podčlenu 1.1.1.4 »Ponudbeno pismo« se doda sledeče:**

Ponudbeno pismo pomeni obrazec ponudbe in vso drugo dokumentacijo, ki je sestavni del javnega naročila.

**Na koncu besedila podčlena 1.1.1.5 »Popis (Specifikacija)« se doda sledeče:** »Popis (Specifikacija)« pomeni tudi popis del in projektno dokumentacijo, ki je predmet javnega naročila.

**Črta se podčlen 1.1.1.8 »Ponudba« in nadomesti z naslednjim besedilom:**

1.1.1.8 »Ponudba« pomeni vse dokumente, ki sestavljajo javno naročilo, vključno s projekti in ponudbenimi predračuni.

#### 1.1.2 \_\_\_\_\_

##### *Stranke in osebe*

**Podčlenu 1.1.2 se dodajo sledeče podtočke od 1.1.2.11 do 1.1.2.14:**

1.1.2.11: »Posredniški organ« pomeni Ministrstvo za okolje in prostor.

1.1.2.12: »Organ za potrjevanje« pomeni Ministrstvo za finance, Sektor za upravljanje s sredstvi EU/PO.

1.1.2.13: »Organ upravljanja« pomeni Službo Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko.

1.1.2.14: »Skupina ponudnikov« pomeni skupino gospodarskih družb, ki so sporazumno združene v skladu z zakonodajo in so

ustanovile skupino, da bi prevzele dela po pogodbi.

#### 1.1.4

---

##### **Denar in plačila**

**Podčlenu 1.1.4 se doda podtočka 1.1.4.13:**

1.1.4.13 »Cena na enoto« pomeni ceno za enoto znotraj Ponudbenega predračuna brez DDV.«

#### 1.1.6

---

##### **Druge definicije**

**Na koncu točke 1.1.6 se dodata podtočki 1.1.6.10 in 1.1.6.11:**

1.1.6.10: »Gradbeni dnevnik« je dnevnik, ki se vodi v skladu s Pravilnikom o gradbiščih (Uradni list RS, št. 55/08, 54/09 – popr. in 61/17 – GZ) oziroma predpisom, ki velja v času vodenja dnevnika in se nahaja na gradbišču ter je namenjen vodenju pomembnejših podatkov o izvajanju gradnje kot na primer: vremenske razmere, prisotnost zaposlenih, prisotnost delovnih strojev, opis napredovanja del, pregledi, pomembna obvestila in podobno.

1.1.6.11: »Knjiga obračunskih izmer« predstavlja evidenco o dejansko izvedenih gradbenih delih. Vodi se na gradbišču skladno s stanjem dejansko izvršenih del. Obliko in način vodenja predpisuje Pravilnik o gradbiščih (Uradni list RS, št. 55/08, 54/09 – popr. in 61/17 – GZ) oziroma predpis, ki velja v času vodenja.«

#### 1.3

---

##### **Sporočanje**

**Podčlenu 1.3 se doda pododstavek (c):**

c) vsa sporočila, odobritve, certifikati, privolitve, določbe in zahteve, ki so vpisane v gradbeni dnevnik morajo biti izvršene v najkrajšem možnem času.

#### 1.4

---

##### **Pravo in jezik**

**Izbriše se besedilo podčlena 1.4 in se ga nadomesti z besedilom:**

Pogodba se podreja pravu Republike Slovenije.

Če obstajajo verzije kateregakoli dela Pogodbe, ki so napisane v več kot enem jeziku, prevlada verzija napisana v slovenskem jeziku (prevladujoči jezik).

Jezik za sporazumevanje je slovenski jezik.

#### 1.5

---

##### **Prioriteta**

**Besedilo alinej od (a) do (h) in se ga nadomesti z besedilom:**

## **dokumentov**

- (a) Razpisna dokumentacija
- (b) Dopolnila razpisne dokumentacije v postopku oddaje naročila,
- (c) Posebni pogoji pogodbe,
- (d) Splošni pogoji pogodbe – RDEČA KNJIGA - Pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik, 1. izdaja 1999, FIDIC, GZS ZSI, 1. prevod v slovenski jezik l.2002, skupaj s spremembami in dopolnitvami, ki so navedene v splošnih in posebnih pogojih
- (e) Tehnične specifikacije z risbami,
- (f) Dodatek k ponudbi,
- (g) Vsi drugi dokumenti, ki sestavljajo razpisno dokumentacijo,
- (h) Dopolnila ponudbene dokumentacije v postopku oddaje naročila, če obstajajo,
- (i) Ponudba izvajalca in
- (j) Ponudbeni predračun s cenami.

## **1.6**

---

### **Pogodbeni sporazum**

**Izbríše se besedilo podčlena 1.6 in se ga nadomesti s sledečim besedilom:**

Pogodba je sklenjena v skladu z obrazcem pogodbe, ki je sestavni del razpisne dokumentacije.

Izvajalec mora podpisati pogodbo v roku 8 dni od prejema poziva naročnika s katerim ga ta pozove k podpisu pogodbe.

## **1.8**

---

### **Priskrba dokumentov in skrb zanje**

**Izbríše se drugi stavek tretjega odstavka podčlena 1.8 in se ga nadomesti z besedilom:**

Če v Pogodbi ni drugače določeno, mora izvajalec dostaviti inženirju tri kopije vsakega dokumenta izvajalca.

**Na koncu podčlena 1.8 se doda besedilo:**

Izvajalec mora sproti obveščati inženirja in naročnika o vseh napakah in pomanjkljivostih v risbah, tehničnih specifikacijah in geodetskih podatkih ali drugih podatkih, ki so potrebni za gradnjo in jih izvajalec odkrije med pregledovanjem dokumentacije ali med izvedbo del. V primeru, da izvajalec tega ne stori in prične zamujati z deli zaradi nastalih napak in pomanjkljivosti, nima pravice zahtevati povračilo škode ali stroškov, ki bi mu nastali v zvezi s tem in je odgovoren za vse posledice, ki jih utrpi naročnik.

## **1.10**

---

**Uporaba  
dokumentov  
izvajalca s strani  
naročnika**

**Za točko (C) se v drugem odstavku podčlena 1.10 doda besedilo::**

- (d) dovoljuje naročniku, da dokumente uporabi za vse namene v povezavi z vplivom projekta na okolje in prostor ter druge sodne ali upravne postopke.
- (e) dovoljuje naročniku in pooblaščenim osebam, ki delujejo v njegovem imenu, da dokumente uporabi za predstavitve projekta, poročanje o projektu, seznanjanje javnosti in druge podobne primere.

**1.12**

---

**Zaupni  
podatki**

**Na koncu podčlena 1.12 se doda besedilo:**

Kot zaupni podatki se štejejo vsi podatki, ki jih pridobi izvajalec od naročnika, razen če teh podatkov ni že naročnik sam javno objavil oziroma je dostop do njih dovoljen v skladu z zakonom, ki ureja dostop do informacij javnega značaja.



## 2 Naročnik

### 2.2

---

#### ***Dovoljenja, licence ali soglasja***

#### **V podčlenu 2.2 se doda besedilo:**

Naročnik ob uvedbi v delo zagotovi in preda izvajalcu veljavno gradbeno dovoljenje za gradnjo.

Izvajalec mora v svojem imenu in na svoj račun pridobiti vsa dovoljena, ki so potrebna za izvajanje gradnje z izjemo gradbenega dovoljenja. Takšna dovoljenja so na primer: dovoljenje za zaporo ceste, prijava gradbišča, dovoljenje za gradbiščen priključke, dovoljenje za prestavitev napeljav in omrežij komunalne infrastrukture,....

Izvajalec mora po dokončanju del v imenu naročnika in na svoj račun pridobiti uporabno dovoljenje in druga dovoljenja, če so ta predpisana.

## 3 Inženir

### 3.1

---

#### **Obveznosti in pooblastila inženirja**

#### **Na koncu prvega odstavka podčlena 3.1 se vstavi besedilo:**

Naročnik mora izvajalcu pisno sporočiti ime in kontaktne podatke inženirja.

#### **Na koncu podčlena 3.1 se doda besedilo:**

Inženir mora od naročnika dobiti posebno pisno dovoljenje preden ukrene kaj od spodaj naštetega:

- a. potrdi kakršne koli dodatne izdatke, ki niso upoštevani v pogodbeni ceni;
- b. dovoli kakršno koli podaljšanje predvidenih rokov;
- c. dovoli spremembe v skladu z določili člena 13 [*Spremembe in prilagoditve*].

Ni mu pa potrebno pridobiti posebno dovoljenje naročnika če:

- i. ugotovi, da preti neposredna nevarnost, ali
- ii. je sprememba v skladu z določili Dodatka k ponudbi, ali
- iii. gre za odrejanje cen po členu 14 [*Pogodbena cena in plačilo*].

## 4 Izvajalec

### 4.1

---

#### **Splošne obveznosti izvajalca**

#### **Na koncu podčlena 4.1 se doda odstavek:**

Izvajalec mora tekom gradnje upoštevati napotke naročnika pri izvajanju del v smislu zahtev za obratovanje obstoječih objektov.

V primeru kontrol Ministrstva za okolje in prostor na terenu mora izvajalec zagotoviti svojo razpoložljivost, prisotnost in zahtevano dokumentacijo ter zagotovi varen ogled gradbišča, če je podana zahteva za ogled gradbišča.

Izvajalec je dolžan opravljati vse naloge skladno z Gradbenim zakonom, drugimi predpisi, pogodbo in drugimi zahtevami naročnika.

Izvajalec je dolžan zagotoviti dokumentacijo za pridobitev uporabnega dovoljenja v skladu z veljavnimi predpisi.

Izvajalec podpiše izjave o dokončanju gradnje in dokazilo o zanesljivosti.

### 4.2

---

#### **Garancija za dobro izvedbo**

#### **Izbriše se drugi odstavek podčlena 4.2 in se ga zamenja z besedilom:**

Izvajalec mora naročniku v petnajstih (15) dneh od podpisa pogodbe, kot pogoj za njeno veljavnost, predložiti Garancijo za dobro izvedbo, ki mora biti izdelana na obrazcu, predvidenem v razpisni dokumentaciji, Poglavju 2, Podpoglavju 2.4 – Obrazec garancije za dobro izvedbo in jo mora izdati:

- (a) banka v Republiki Sloveniji ali v tujini
- (b) zavarovalnica v Republiki Sloveniji ali v tujini

Garancija za dobro izvedbo pokriva tudi garancijo za pravočasno izvedbo.

Izvajalec mora dati novo Garancijo za dobro izvedbo, če je prišlo do unovčenja prej izročene garancije.

#### **Izbriše se tretji odstavek podčlena 4.2 in se ga zamenja z besedilom:**

Izvajalec mora zagotoviti, da je Garancija za dobro izvedbo veljavna in izterljiva še devetdeset (90) dni po izdaji Potrdila o izvedbi. Če pogoji Garancije za dobro izvedbo določajo datum, ko garancija preteče, in do datuma osemindvajset (28) dni pred iztekom roka izvajalec še ni upravičen do prejema Potrdila o izvedbi, mora podaljšati veljavnost Garancije za dobro izvedbo skladno s prvim stavkom tega odstavka.

**Besedilo zadnjega odstavka podčlena 4.2 se izbriše in se ga zamenja z**

**besedilom:**

Naročnik mora izvajalcu vrniti Garancijo za dobro izvedbo v roku devetdesetih (90) dni po prejemu kopije Potrdila o izvedbi.

**4.3**

---

***Predstavnik izvajalca***

**Na koncu se doda besedilo:**

Izvajalčev predstavnik mora govoriti slovensko. Če izvajalčev predstavnik ne govori slovensko, mora izvajalec na svoje stroške zagotoviti prevajanje v slovenski jezik.

**4.8**

---

***Varnostni postopki***

**Podčlenu 4.8 se doda pododstavek (f):**

(f) izdelati načrt organizacije gradbišča, usklajen z varnostnim načrtom in projektom za pridobitev gradbenega dovoljenja ter soglasjem inženirja in naročnika ter ga predložiti naročniku.

**Na koncu počlena 4.8 se doda besedilo:**

Izvajalec mora upoštevati Zakon o varnosti in zdravju pri delu (Uradni list RS, št. 43/11), Uredbo o zagotavljanju varnosti in zdravja pri delu na začasnih in premičnih gradbiščih (Uradni list RS, št. 83/05 in 43/2011-ZVZD-1) in Uredbo o preprečevanju in zmanjševanju emisije delcev iz gradbišč (Uradni list RS, št. 21/11) in druge predpise, ki urejajo varnost na gradbiščih in varstvo pri delu v času izvajanja del po tej pogodbi.

**4.9**

---

***Zagotavljanje kakovosti***

**Na koncu podčlena 4.9 se doda sledeče besedilo:**

Izvajalec mora zagotoviti sistem zagotavljanja kakovosti.

**4.10**

---

***Podatki o gradbišču***

**Na koncu prvega odstavka podčlena 4.10 se doda besedilo:**

Naročnik pod nobenim pogojem ne garantira popolnosti in natančnosti podatkov o zemljišču (geološka sestava tal, geomehanski pogoji, hidrološki podatki), materialih, hidrološki in prometni situaciji, ki so na voljo v trenutku objave javnega naročila ali kadar koli v času veljavnosti pogodbe.

#### 4.13

---

**Služnostna  
pravica poti in  
objektov**

**Na koncu podčlena 4.13 se doda besedilo:**

V primeru, da bo izvajalec predlagal spremembo trase, ki mu jo bo inženir potrdil, bo moral izvajalec sam in na svoje stroške pridobiti služnosti RS in ostale služnosti, ki so potrebne.

#### 4.15

---

**Dostopna pot**

**Besedilo pododstavka (a) drugega odstavka podčlena 4.15 se izbriše in se nadomesti z besedilom:**

(a) mora biti izvajalec odgovoren za vso vzdrževanje, potrebno zaradi njegove, kakor tudi inženirjeve in naročnikove uporabe dostopnih poti;

**V drugem odstavku podčlena 4.15 se doda pododstavek (f):**

(f) mora izvajalec na svoje stroške po končanih delih popraviti vse poškodbe na prometnicah in ostali infrastrukturi, ki jih je tekom gradnje morebiti povzročil. Če tovrstne poškodbe vplivajo na potek ostalih aktivnosti naročnika, mora izvajalec odpravljati poškodbe kontinuirano in čim prej po povzročenih poškodbah, brez dodatnih stroškov za naročnika.

**Na koncu podčlena 4.15 se doda besedilo:**

Če bi oškodovanci odškodninske zahteve, vezane na škodo iz tega podčlena, v kakršnikoli obliki (tudi sodno) naslovili samo na naročnika, ima ta do izvajalca za izplačano odškodnino regresni zahtevak.

#### 4.18

---

**Varstvo okolja**

**Na koncu podčlena 4.18 se doda besedilo:**

V času trajanja del mora izvajalec izpolnjevati vse zahteve določene z gradbenim dovoljenjem ali drugimi dovoljenji, odločbami državnih organov in s predpisi.

Izvajalec je dolžan sam na svoje stroške poskrbeti za ustrezno ravnanje z gradbenimi odpadki. Izvajalec mora poskrbeti za vso ustrezno dokumentacijo skladno z veljavno zakonodajo za ravnanje z odpadki in odvečnimi zemljinami ter jo sproti posedovati inženirju.

#### 4.20

---

**Oprema naročnika in  
material po prosti**

**Izbriše se besedilo tretjega in četrtega odstavka v podčlenu 4.20.**

## izbiri

### 4.21

---

#### **Poročila o poteku del**

#### **Na koncu podčlena 4.21 se doda besedilo:**

Izvajalec je dolžan poleg tiskane verzije vsakega poročila, naročniku predložiti tudi celotno poročilo v elektronski obliki, in sicer takšni, ki omogoča nadaljnjo obdelavo, dodelavo, spreminjanje, shranjevanje in izpisovanje (dwg, doc, exe...) ter hkrati tudi v obliki, ki ne omogoča nadaljnje obdelave, dodelave, spreminjanja, shranjevanja (pdf).

### 4.25

---

#### **Kabli in vodniki**

#### **K členu 4 se doda podčlen 4.25 [Kabli in vodniki]:**

4.25: Naročnik ne garantira za točnost in popolnost podatkov o obstoječih vodih in napeljavah na trasi predmetne gradnje vključenih v razpisno dokumentacijo. Izvajalec mora pred začetkom del na posameznem odseku trase naročiti pri soglasjedajalcih mikrozakoličbo obstoječih komunalnih vodov in naprav, ki potekajo na področju predvidene gradnje. V času gradnje mora ustrezno varovati obstoječe komunalne naprave na območju predvidene gradnje in dela izvesti tako, da ne poškoduje ali moti obstoječih naprav na ali poleg delovišča. Nad komunalnimi napravami se ne smejo izvajati dela s težko mehanizacijo. Med samo izvedbo je potrebno zagotoviti tudi dodatne ukrepe za zaščito obstoječih vodov, ugotovljenih ob sami gradnji. Če bi do poškodbe ali motnje kljub temu prišlo, mora izvajalec sam, z odobritvijo inženirja in ustreznega organa, na svoje stroške izvesti popravila.

Zasipanje odkopanih komunalnih vodov je dovoljeno po tem, ko je s strani pooblaščenih oseb upravljavca komunalnih vodov pisno potrjeno, da so komunalni vodi nepoškodovani oziroma da so poškodbe sanirane.

Izvajalec mora izvesti dela tako, da ne poškoduje ali moti obstoječih napeljav na ali poleg delovišča. Če bi do poškodbe ali motnje kljub temu prišlo, mora izvajalec sam, z odobritvijo inženirja in ustreznega organa, na svoje stroške izvesti popravila.

Izvajalec mora zagotoviti pravi zasip vseh izkopavanj na delovnem področju, ki jih opravijo javna podjetja v dogovoru z njim. Izvajalec se mora sam dogovoriti za vse premestitve in odstranitve napeljav, ki jih bo potreboval zase ali za svoje delo. Pred vsakim takšnim dogovorom mora zaprositi inženirja za dovoljenje. Vsaka delovna skupina mora imeti priročen detektor za odkrivanje zakopanih cevi in vodnikov in vsaj en član delovne skupine mora biti usposobljen za uporabo detektorja. Delavci morajo detektorje uporabljati v skladu z navodili proizvajalca pred in med vsakim izkopavanjem, da bi odkrili vse lege cevi in vodnikov.

### 4.26

---



***Jamstvena izjava***

**K členu 4 se doda podčlen 4.26 [Jamstvena izjava]:**

Izvajalec mora naročniku v štirinajstih (14) dneh pred izdajo Potrdila o prevzemu predložiti Jamstveno izjavo, na obrazcu, ki je predviden v razpisni dokumentaciji, Poglavju 2, Podpoglavje 2.5 – Jamstvena izjava.

## 5 Imenovani podizvajalci

### 5.1

---

#### Definicija

»imenovanega podizvajalca«

**Na koncu alineje (b) se doda:**

in ga je naročnik predhodno odobril v skladu s podčlenom 4.4 [*Podizvajalci*].

### 5.3

---

**Plačila imenovanim podizvajalcem**

**Izbriše se besedilo podčlena 5.3 in se ga nadomesti z besedilom:**

Za podizvajalce, ki so v Obrazcu 4: Zahteva in soglasje podizvajalca za neposredno plačevanje **zahtevali neposredna plačila**, izvajalec pooblašča naročnika za izvajanje neposrednih plačil podizvajalcu oziroma podizvajalcem, v skladu s predpisi o neposrednih plačilih podizvajalcu pri nastopanju izvajalca s podizvajalcem pri javnem naročanju. Neposredna plačila podizvajalcem, ki so zahtevali neposredna plačila, so obvezna v skladu z ZJN-3 in obveznost zavezuje naročnika in glavnega izvajalca. Roki plačil izvajalcu in njegovim podizvajalcem so enaki.

Za podizvajalce, ki v Obrazcu 4: Zahteva in soglasje podizvajalca za neposredno plačevanje **niso zahtevali neposrednih plačil**, se izvajalec zavezuje, da bo na prvi poziv naročnika, najpozneje v roku 60 dni od plačila končnega računa poslal pisno izjavo in pisno izjavo podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za vse, kar mu pripada iz naslova opravljenega dela za glavnega izvajalca v neposredni povezavi s predmetom javnega naročila, za katerega sta glavni izvajalec in naročnik sklenila pogodbo.

### 5.4

---

**Dokazilo o plačilih**

**Izbriše se besedilo podčlena 5.4 in se ga nadomesti z besedilom:**

Pred izdajo potrdila o plačilu za vmesno situacijo, ki vsebuje znesek, ki se plača imenovanemu podizvajalcu, mora izvajalec svoji situaciji obvezno priložiti potrjen račun oziroma situacijo takega podizvajalca za tak znesek. Naročnik bo namesto izvajalca poravnal njegovo obveznost do podizvajalca. Plačilo se izvede na podlagi delilnika, ki mora biti podpisan s strani podizvajalca in glavnega izvajalca v katerem mora biti izrecno naveden znesek, ki naj se nakaže na račun podizvajalca. Če podizvajalec izvaja dela kot podizvajalec pri skupni ponudbi se za glavnega izvajalca v smislu dajanja pravno zavezujočih izjav šteje vodilni partner.

Plačila podizvajalcem se izvedejo v rokih in na enak način kot velja za plačila izvajalcu ter skladno z določili veljavne zakonodaje.



## 6 Kadri in delavci

### 6.8

---

**Nadzor s strani  
izvajalca**

**Podčlenu 6.8 se doda besedilo:**

Izvajalčevo ključno osebje mora govoriti slovensko ali pa mora izvajalec na svoje stroške zagotoviti simultano prevajanje.

# 7 Obratna oprema, materiali in izdelava

## 7.8

---

### *Pristojbine*

**Na koncu podčlena 7.8 se doda alineja (c):**

(c) ravnanje z odpadki, vključno z začasnim ali dokončnim odlaganjem vseh vrst odpadkov ali drugih presežnih materialov, vključno z nevarnimi odpadki.

## 8 Začetek, zamude in ustavitev del

### 8.1

---

#### *Začetek del*

**Izbriše se prvi odstavek podčlena 8.1 in se ga zamenja z besedilom:**

Inženir mora izvajalca obvestiti o datumu začetka v roku enaindvajsetih (21) dni od dneva, ko so vse pogodbene stranke podpisale pogodbo. Datum začetka del mora biti najkasneje v roku osemindvajsetih (28) dni od dneva, ko so vse pogodbene stranke podpisale pogodbo. Izvajalec skladno z veljavno zakonodajo poskrbi za vse postopke v zvezi z prijavo začetka del.

### 8.3

---

#### *Program*

**Prvi stavek prvega odstavka podčlena 8.3 se izbriše in nadomesti z besedilom:**

V skladu s podčlenom 8.1 [*Začetek del*] mora izvajalec v roku osemindvajset (28) dni po prejemu obvestila inženirju posredovati podroben terminski program in podroben finančni terminski plan.

V času izvedbe bo moral izvajalec v primeru spremembe terminskega programa in terminskega finančnega plana najkasneje v desetih (10) dneh po nastanku spremembe inženirju posredovati ustrezno spremembo terminskega programa in terminskega finančnega plana.

### 8.10

---

#### *Plačilo za obratno opremo in material v primeru ustavitve del*

**Izbriše se besedilo podčlena 8.10 in se ga nadomesti z besedilom:**

Izvajalec ni upravičen do povračila stroškov nabave obratne opreme. Izvajalec ni upravičen do plačila materiala, ki še ni bil vgrajen, četudi je bil morebiti že pripeljan na gradbišče.

## 9 Preskusi ob dokončanju

### 9.1

---

**Obveznost izvajalca**

**Na koncu podčlena 9.1 se doda besedilo:**

Pred pridobitvijo Potrdila o prevzemu je izvajalec dolžan predložiti naročniku vsa potrdila, ki so zahtevana za pridobitev uporabnega dovoljenja razen tistih, ki jih po naravi stvari ni mogoče izdelati do tedaj.

# 10 Prezem s strani naročnika

## 10.1

---

**Prezem del in odsekov del**

**Na koncu drugega odstavka podčlena 10.1 se doda besedilo:**

Izdaja potrdila o prevzemu del za čistilno napravo je pogojena z uspešno zaključenim poskusnim obratovanjem čistilne naprave. Poskusno obratovanje čistilne naprave se izvaja v obdobju devetih mesecev od zaključka izvedbenih del, lahko pa se tudi podaljša. Izdaja potrdila o prevzemu del za kanalizacijo in črpališča je pogojena z dokončanjem vseh potrebnih del in z uspešno izvedenimi testi, preskusih ob dokončanju. Izvajalec lahko zaprosi za Potrdilo o prevzemu, ko postane pravnomočno uporabno dovoljenje.

# 11 Odgovornost za napake

## 11.3

---

### *Podaljšanje roka za reklamacijo napak*

#### **Na koncu podčlena 11.3 se doda besedilo:**

Garancija za vgrajeno opremo in odpravo napak znaša 5 (pet) let od izdaje Potrdila o izvedbi oziroma je daljša od 5 (pet) let v primeru, da proizvajalec opreme nudi garancijo daljšo od petih (5) let.

Garancija za solidnost gradbe znaša v skladu z določbami Obligacijskega zakonika (Uradni list RS, št. 97/07 – uradno prečiščeno besedilo in 64/16 – odl. US) deset (10) let od izročitve in prevzema del.

Izvajalec ni prost odgovornosti, če je nastala napaka zato, ker je pri izvajanju posameznih del ravnal po zahtevah naročnika. Vendar je v primeru, če je pred izvršitvijo posameznega dela po zahtevi naročnika tega opozoril na nevarnost nastanka napak, njegova odgovornost zmanjšana, v okoliščinah danega primera pa lahko tudi izključena.

Ob končni primopredaji (izdaji Potrdila o izvedbi) izvajalec predloži naročniku nepreklicno in brezpogojno garancijo za odpravo napak v garancijskem roku, plačljivo na prvi poziv, v višini 5 % pogodbene vrednosti (z DDV). Veljavnost garancije mora biti trideset (30) dni daljša od roka garancijske dobe za vgrajeno opremo in odpravo napak. Garancija služi naročniku kot jamstvo za vestno izpolnjevanje izvajalčevih obveznosti do naročnika v času garancijskega roka. V kolikor se garancijski rok podaljša, se mora hkrati podaljšati za enak čas tudi rok trajanja garancije.

Izvajalec mora naročniku predložiti garancijo za vgrajeno opremo in odpravo napak, ki mora biti izdelana na obrazcu, predvidenem v razpisni dokumentaciji, Poglavju 2, Podpoglavju 2.6 – Obrazec garancije za odpravo napak v garancijskem roku in jo mora izdati:

- (a) banka v Republiki Sloveniji ali v tujini
- (b) zavarovalnica v Republiki Sloveniji ali v tujini.

# 13 Spremembe in prilagoditve

13.8

---

*Prilagoditve zaradi  
spremembe stroškov*

Izbriše se besedilo podčlena 13.8.

# 14 Pogodbena cena in plačilo

## 14.2

---

### ***Predplačilo***

### **Besedilo podčlen 14.2. se nadomesti z besedilom:**

Naročnik ne bo dajal nobenih predplačil, niti jih izvajalec ne sme zahtevati.

## 14.3

---

### ***Prošnja za Potrdilo o vmesnem plačilu***

### **Na koncu podčlena 14.3 se doda besedilo:**

Izvajalec je dolžan račune oziroma situacije naročniku poslati v elektronski obliki (e-račun) skladno z zakonom, ki ureja opravljanje plačilnih storitev za proračunske uporabnike.

Izvajalec mora situacije, ki so priloga e-računa predložiti tudi v tiskani verziji, in sicer v treh (3) izvodih.

Izvajalec mora dostaviti račun oz. situacijo v roku petih dni po opravljenem delu oz. do 5. dne v mesecu za dela, opravljena v preteklem mesecu in to v skladu z gradbenim dnevnikom, potrjeno knjigo obračunskih izmer in drugimi dokaznimi dokumenti.

Situacija mora biti pred izstavitvijo e-računa potrjena s strani inženirja. Izvajalec mora inženirju predložiti predlog (osnutek) situacije najpozneje do 25. dne v tekočem mesecu.

**Izbrišeta se pododstavka (d) in (e) podčlena 14.3.**

## 14.5

---

### ***Obratna oprema in materiali, namenjeni za dela***

**Izbriše se podčlen 14.5.**

## 14.6

---

### ***Izdaja Potrdil o vmesnih plačilih***

**Izbriše se prvi odstavek podčlena 14.6 in se ga nadomesti z besedilom:**

Inženir mora po prejemu obračuna s priloženimi ustreznimi dokumenti, potrditi obračun in dokumente ter naročniku predati Potrdilo o vmesnem plačilu najkasneje do osmega (8.) dne v mesecu za pretekli mesec.



V potrjenem Potrdilu o vmesnem plačilu mora biti naveden znesek, za katerega je inženir opravil kontrolo o dejanski izvedbi, z vsemi potrebnimi podatki.

Naročnik si pridržuje pravico, da preko svojih pravilno pooblaščenih predstavnikov, izvrši kakršno koli inšpekcijo na delovišču in pregleda pisna navodila in dokumente v zvezi z deli, če misli, da je to potrebno za popoln pregled prispelih vmesnih obračunov.

## 14.7

---

### **Plačilo**

**Izbriše se besedilo pododstavka (a) podčlena 14.7.**

**Izbriše se besedilo pododstavka (b) in (c) podčlena 14.7. in se nadomesti z besedilom:**

(b) znesek, naveden v Potrdilu o vmesnem plačilu, trideseti (30.) dan, pri čemer začne teči plačilni rok naslednji dan po prejemu računa oziroma situacije, ki je podlaga za izplačilo. Če zadnji dan roka sovpada z dnem, ko je po zakonu dela prost dan, se za zadnji dan roka šteje naslednji delavnik.

(c) znesek, naveden v Potrdilu o končnem plačilu, trideseti (30.) dan, pri čemer začne teči plačilni rok naslednji dan po prejemu računa oziroma situacije, ki je podlaga za izplačilo. Če zadnji dan roka sovpada z dnem, ko je po zakonu dela prost dan, se za zadnji dan roka šteje naslednji delavnik.

**Na koncu podčlena 14.7 se doda:**

Naročnik si pridržuje pravico, da Potrdila o vmesnih plačilih vrne neplačana, če ne ustrezajo bistvenim zahtevam ali so pomanjkljiva. V takšnih primerih bodo plačilna obdobja prekinjena in pričelo se bo novo plačilno obdobje, ki bo trajalo trideset (30) dni od prejema potrjenega popravljenega Potrdila o vmesnem plačilu pri naročniku oziroma od prejema potrjenega popravljenega Potrdila o končnem plačilu pri naročniku.

V primeru zavrnitve Potrdila o vmesnih plačilih bo le-to naročnik vsebinsko utemeljil.

Naročnik si v primeru izpolnjevanja pogojev pridržuje pravico uporabiti krajši plačilni rok skladno z določili 52. člena Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 11/11 – uradno prečiščeno besedilo, 14/13 – popr., 101/13, 55/15 – ZFisP, 96/15 – ZIPRS1617 in 13/18) in tretjega odstavka 32. člena Zakona o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2018 in 2019 /ZIPRS1819/ (Uradni list RS, št. 71/17 in 13/18 – ZJF-H), pri čemer o tem predhodno obvesti izvajalca.

## 14.9

---

### **Plačilo zadržanega zneska**

**Izbriše se besedilo podčlena 14.9 in se ga nadomesti z besedilom:**

Višina zadržanega zneska znaša 5% od vrednosti posamezne situacije z DDV.

Zadržani znesek bo plačan, ko bo inženir izdal Potrdilo o prevzemu (ki navaja datum, ko je izvajalec izvršil svoje obveznosti po pogodbi) in ko bo

izvajalec predložil Garancijo za odpravo napak.

#### 14.10

---

##### **Obračun (situacija) ob dokončanju**

**Izbriše se besedilo prvega odstavka podčlena 14.10 do alinej in se ga nadomesti z besedilom:**

Izvajalec mora v 28 dneh po prejemu Potrdila o prevzemu del predložiti obračun (situacijo) ob dokončanju z dokaznimi dokumenti v skladu s podčlenom 14.3 [*Prošnja za Potrdilo o vmesnem plačilu*], ki navaja:

**Na koncu prvega odstavka podčlena 14.10 se doda besedilo:**

Izvajalec je dolžan obračun (situacijo) ob dokončanju naročniku poslati v elektronski obliki (e-račun) skladno z zakonom, ki ureja opravljanje plačilnih storitev za proračunske uporabnike.

Izvajalec mora obračun (situacijo) ob dokončanju, ki je priloga e-računa predložiti tudi v tiskani verziji, in sicer v treh (3) izvodih.

Obračun (situacija) ob dokončanju mora biti pred izstavitvijo e-računa potrjen s strani inženirja.

**Izbriše se besedilo drugega odstavka podčlena 14.10.**

#### 14.11

---

##### **Prošnja za Potrdilo o končnem plačilu**

**Izbriše se besedilo prvega odstavka podčlena 14.11 do alinej in se ga zamenja z besedilom:**

Izvajalec mora v 28 dneh po prejemu Potrdila o izvedbi predložiti končni obračun (situacijo) z dokaznimi dokumenti, ki v obliki, odobreni s strani inženirja, natančno prikazujejo:

**Na koncu prvega odstavka podčlena 14.11 se doda besedilo:**

Izvajalec je dolžan končni obračun (situacijo) naročniku poslati v elektronski obliki (e-račun) skladno z zakonom, ki ureja opravljanje plačilnih storitev za proračunske uporabnike.

Izvajalec mora končni obračun (situacijo), ki je priloga e-računa predložiti tudi v tiskani verziji, in sicer v treh (3) izvodih.

Končni obračun (situacija) mora biti pred izstavitvijo e-računa potrjen s strani inženirja.

#### 14.13

---

***Izdaja potrdila o  
končnem plačilu***

**Izbríše se besedilo prvega odstavka podčlena 14.13 in se ga zamenja z besedilom:**

V 28 dneh po prejemu končnega obračuna mora inženir le-tega potrditi in po potrditvi predati naročniku Potrdilo o končnem plačilu, kjer mora biti naveden:

- (a) končni dolžni znesek in
- (b) saldo (če obstaja), ki ga je naročnik dolžan plačati izvajalcu ali izvajalec naročniku, kot je primer, po tem, ko je bilo naročniku dano potrdilo, ki priznava vse zneske, ki jih je doslej naročnik plačal, in vse zneske, do katerih je naročnik upravičen.

Naročnik si pridržuje pravico, da preko svojih pravilno pooblaščenih predstavnikov, izvrši kakršno koli inšpekcijo na delovišču in pregleda pisna navodila in dokumente v zvezi z deli, če misli, da je to potrebno za popoln pregled prispelega končnega obračuna.

Naročnik si pridržuje pravico, da Potrdilo o končnem plačilu vrne neplačano, če ne ustreza bistvenim zahtevam ali je pomanjkljivo, pri čemer to vsebinsko utemelji.

# 17 Tveganje in odgovornost

17.1

---

*Odškodnine*

Izbriše se besedilo zadnjega odstavka v podčlenu 17.1.

# 18 Zavarovanje

## 18.1

---

### *Splošne zahteve za zavarovanje*

#### **Na koncu podčlena 18.1 se doda besedilo:**

Rok za predložitev garancije za dobro izvedbo je petnajstih (15) dni po podpisu pogodbe.

## 18.4

---

### *Zavarovanje osebja izvajalca*

#### **Na koncu prvega odstavka podčlena 18.4 se doda besedilo:**

Smatra se, da je izvajalec sklenil primerno zavarovanje za svoje osebje, če ga je sklenil v skladu z zakonodajo Republike Slovenije, ki ureja to področje.

V primeru, da izvajalec za to še ni poskrbel, mora to storiti pred začetkom del.

Izvajalec lahko sklene tudi dopolnilna zavarovanja za svoje osebje.

## 20 Zahtevki, spori in arbitraža

### 20.1

---

#### Zahtevki izvajalca

#### Prvemu odstavku podčlena 20.1 se doda besedilo:

Po prejemu tega obvestila mora inženir nemudoma, vendar najpozneje v roku treh (3) dni, obvestiti naročnika.

#### Izbriše se prvi stavek petega odstavka podčlena 20.1 in se nadomesti z besedilom:

V štirinajstih (14) dneh od dne, ko je izvajalec izvedel ali bi moral izvedeti za dogodke ali okoliščine, ki je bila vzrok za zahtevek, mora izvajalec inženirju poslati podrobno obrazložen zahtevek, ki vsebuje podatke, ki utemeljujejo zahtevek in podaljšanje roka in/ali dodatno plačilo, ki se ga zahteva.

#### Izbriše se prvi stavek šestega odstavka podčlena 20.1 in se nadomesti z besedilom:

V štirinajstih (14) dneh po prejemu zahtevka ali nadaljnjih podatkov, ki utemeljujejo zahtevek, mora inženir odobriti ali zavrniti zahtevek s podrobnimi obrazložitvami.

#### Na koncu šestega odstavka podčlena 20.1 se doda besedilo:

Primerno utemeljen zahtevek temelji na: cenah na enoto iz ponudbe oziroma analizah cen ob upoštevanju kalkulativnih osnov iz ponudbe in javnih cenikov ali drugih virov. Vse navedeno preveri in potrdi inženir.

## 20.3

---

**Nesoglasje pri določanju Komisije za reševanje sporov**

**Besedilo alineje (d) podčlena 20.3 se izbriše in nadomesti z besedilom:**

(d) če se stranki ne uspeta sporazumeti o imenovanju nadomestne osebe v roku štirinajst (14) dni po datumu, ko je edini član ali eden od treh članov odpovedal sodelovanje ali je nezmožen za sodelovanje, kar je lahko posledica smrti, nesposobnosti, odpovedi ali prenehanja dolžnosti,

**Besedilo za alinejo (d) podčlena 20.3 se izbriše in nadomesti z besedilom:**

potem mora tega člana KRS, na željo ene ali obeh strank, določiti predsednik Stalne arbitraže pri Gospodarski zbornici Slovenije v Ljubljani. To imenovanje je odločilno in dokončno. Vsaka stranka je dolžna plačati polovico zneska za plačilo predsednika Stalne arbitraže pri Gospodarski zbornici Slovenije v Ljubljani, ki izvede imenovanje.

## 20.4

---

**Prejem odločitve Komisije za reševanje sporov**

**Besedilo prvega stavka petega odstavka podčlena 20.4 se izbriše in nadomesti z besedilom:**

V roku osemindvajset (28) dni po prejemu takega sporočila ali v nekem drugem roku, ki ga lahko predlaga KRS in ga obe stranki odobrita, mora KRS posredovati svojo odločitev, ki je argumentirana in v kateri je navedeno, da se nanaša na ta člen.

**Besedilo šestega odstavka podčlena 20.4 se izbriše in nadomesti z besedilom:**

Če ena od strank ni zadovoljna z odločitvijo KRS, mora ta stranka v roku sedmih (7) dni po prejemu odločitve obvestiti o tem drugo stranko. Če KRS ne da svoje odločitve v roku osemindvajset (28) dni po prejemu takšnega dokumenta (ali kako drugače, če je tako odobreno), potem lahko katerakoli od strank v roku sedmih (7) dni po tem, ko je doba osemindvajsetih (28) dni pretekla, drugo stranko obvesti o svoji nezadovoljnosti.

**Besedilo osmega odstavka podčlena 20.4 se izbriše in nadomesti z besedilom:**

Če je KRS svojo odločitev v zvezi s sporno zadevo posredovala obema strankama in nobena stranka ni predložila obvestila o nezadovoljnosti v roku sedmih (7) dni po tem, ko jima je bila vročena odločitev komisije, postane odločitev dokončna in obvezujoča za obe strani.

## 20.5

---

Mirna  
spora poravnava

**Besedilo drugega stavka podčlena 20.5 se izbriše in se nadomesti z besedilom:**

Če pa se stranki ne dogovorita drugače, se arbitraža lahko prične trideseti (30.) dan od dneva, ko je bilo posredovano obvestilo o nezadovoljnosti, četudi ni bilo poskusa mirne rešitve spora.

## 20.6

---

**Arbitraža**

**Izbriše se besedilo prvega odstavka podčlena 20.6 in se nadomesti z besedilom:**

Če ne pride do mirne rešitve, je treba vsak spor, pri katerem odločitev KRS (če je do nje prišlo) ni postala dokončna in obvezujoča, dokončno rešiti na naslednji način:

- (a) z arbitrom posameznikom, imenovanim na podlagi Arbitražnih pravil Stalne arbitraže pri Gospodarski zbornici Slovenije (Ljubljanska arbitražna pravila)
- (b) po slovenskem pravu brez kolizijskih norm s tem, da se to pravo uporabi, če sporna vprašanja niso urejena v pogodbi, FIDIC (Rdeča knjiga), Pogoji gradbenih pogodb za gradbena in inženirska dela, ki jih načrtuje naročnik, prva izdaja 1999, slovenski prevod 2002, če ti niso spremenjeni z dodatnimi posebnimi pogoji pogodbe, ki se prav tako uporabijo; uporaba posebnih gradbenih uzanc (PGU) je v primeru sporov izključena
- (c) v slovenskem jeziku
- (d) v Ljubljani





## POGLAVJE 2

### POGODBA

#### Podpoglavje 2.4

#### Obrazec garancije za dobro izvedbo

## OBRAZEC GARANCIJE ZA DOBRO IZVEDBO

**Projekt:** Izvedba gradenj v sklopu operacije »Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC«

NAZIV BANKE/ZAVAROVALNE DRUŽBE:

\_\_\_\_\_

POGODBA ŠTEVILKA:

\_\_\_\_\_

KRAJ IN DATUM:

OBČINA ČRNA NA KOROŠKEM, Center 101, 2393 Črna na Koroškem

UPRAVIČENEC:

(v nadaljevanju: upravičenec)

GARANCIJA ŠT.:

\_\_\_\_\_

V skladu s pogodbo \_\_\_\_\_ (naziv, številka in datum pogodbe), sklenjeno med upravičencem in \_\_\_\_\_ (naziv izvajalca), je izvajalec dolžan opraviti vsa dela za izvedbo projekta izvedbe gradenj v sklopu operacije »Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC« v roku \_\_\_\_\_ (datum, dni, mesecev), količini in kvaliteti, opredeljeni v citirani pogodbi.

Na zahtevo izvajalca se s to garancijo nepreklicno in brezpogojno obvezujemo, da bomo v 15 dneh po prejemu vašega prvega pisnega zahtevka plačali \_\_\_\_\_ EUR, če izvajalec svoje pogodbene obveznosti ne bo izpolnil v dogovorjeni kvaliteti, količini in rokih, opredeljenih v zgoraj citirani pogodbi. Naša obveza velja tudi v primeru delne izpolnitve pogodbene obveznosti, če opravljena dela tudi delno ne zadostujejo pogodbenim zahtevam.

Zahtevki za unovčitev garancije mora biti predložen banki/zavarovalni družbi in mora vsebovati:

1. originalno pismo za unovčenje garancije v skladu z zgornjim odstavkom in
2. original Garancije št. \_\_\_\_\_/ \_\_\_\_\_

Ta garancija se znižuje za vsak, po tej garanciji unovčeni znesek.

Ta garancija velja najkasneje do \_\_\_\_\_. Po preteku navedenega roka garancija ne velja več in naša obveznost avtomatično ugasne, ne glede na to, ali je garancija vrnjena.

Če se bo upravičenec kadarkoli v času veljavnosti te garancije strinjal, da se izvajalcu podaljša pogodbeni rok ali v primeru, da izvajalec ni uspel izpolniti pogodbenih obveznosti, se lahko upravičenec garancije oziroma izvajalec in banka/zavarovalna družba sporazumno dogovorita za podaljšanje garancije.



Ta garancija ni prenosljiva.

Morebitne spore med upravičencem in banko/zavarovalno družbo rešuje stvarno pristojno sodišče po sedežu upravičenca.

Ta garancija vključuje tudi garancijo za pravočasno izvedbo.

**BANKA/ZAVAROVALNA DRUŽBA:**

---

**PRIIMEK IN IME:**

---

**PODPIS:**

---

**KRAJ IN DATUM:**

---

**ŽIG IZDAJATELJA GARANCIJE:**

## POGLAVJE 2

### POGODBA

Podpoglavje 2.5

Jamstvena izjava

## JAMSTVENA IZJAVA

**Projekt: Izvedba gradenj v sklopu operacije »Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC«**

**Številka pogodbe:** \_\_\_\_\_

1. Potrjujemo in garantiramo, da so zgrajeni objekti, posamezno in kot celota zgrajeni skladno s Pogodbo, projektno in drugo tehnično dokumentacijo, predpisi in pravili stroke.
2. V objekte so vgrajeni izključno novi materiali in nova oprema.
3. Pri gradnji in montaži smo uporabili tehnologijo na najvišji možni, znani in preizkušeni ravni.
4. Objekti posamezno in kot celota ter njihovi deli in sklopi so brez skritih napak, niti nimajo drugih pomanjkljivosti, ki bi onemogočale ali zmanjševale njeno vrednost ali primernost za redno uporabo, predvideno s tehnično dokumentacijo in s Pogodbo.
5. Zavezuje se, da bomo v pogodbeno določenih garancijskih rokih na poziv naročnika v zavezujočem roku na svoje stroške in nevarnost odpravili vse napake in pomanjkljivosti, ki bi se pojavile, kakor tudi da bomo na enak način in pod istimi pogoji zamenjali tudi vse pokvarjene dele objekta, ker bo sicer naročnik upravičen zoper nas uveljavljati pogodbeno in zakonsko določene sankcije.

**Priimek in ime:** \_\_\_\_\_

**Podpis:** \_\_\_\_\_

**Kraj in datum:** \_\_\_\_\_

## POGLAVJE 2

### POGODBA

#### Podpoglavje 2.6

#### Obrazec garancije za odpravo napak v garancijskem roku



## OBRAZEC GARANCIJE ZA ODPRAVO NAPAK V GARANCIJSKEM ROKU

**Projekt:** Izvedba gradenj v sklopu operacije »Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC«

NAZIV BANKE/ZAVAROVALNE DRUŽBE:

\_\_\_\_\_

POGODBA ŠTEVILKA:

\_\_\_\_\_

KRAJ IN DATUM:

OBČINA ČRNA NA KOROŠKEM, Center 101, 2393 Črna na Koroškem  
(v nadaljevanju: upravičenec)

UPRAVIČENEC:

GARANCIJA ŠT.:

\_\_\_\_\_

V skladu s pogodbo \_\_\_\_\_ (naziv pogodbe, številka pogodbe, datum), sklenjene med upravičencem in \_\_\_\_\_ (naziv izvajalca) za izvedbo projekta izvedbe gradenj v sklopu operacije »Odvajanje in čiščenje komunalnih odpadnih voda v porečju Meže v Občini Črna na Koroškem (čistilna naprava Črna, kanalizacija Črna) po pogodbenih določilih FIDIC« v vrednosti \_\_\_\_\_ EUR, je izvajalec dolžan po končni primopredaji (izdaji Potrdila o izvedbi) v garancijskem roku odpraviti vse ugotovljene pomanjkljivosti oziroma servisirati opremo in dobavljati brezplačno nadomestne dele, skladno z določili zgoraj citirane pogodbe in garancijske izjave.

Na zahtevo izvajalca se s to garancijo nepreklicno in brezpogojno obvezujemo, da bomo v 15 dneh po prejemu vašega prvega pisnega zahtevka in ne glede na kakršenkoli ugovor izvajalca plačali znesek \_\_\_\_\_ EUR, če:

- izvajalec v garancijskem roku oziroma v roku, ko velja ta garancija, ne bo izpolnil svojih garancijskih obveznosti.

Zahtevek za unovčitev garancije mora biti predložen banki in mora vsebovati:

1. originalno pismo za unovčenje garancije v skladu z zgornjim odstavkom in
2. original Garancije št. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Naša obveza velja tudi v primeru delne izpolnitve garancijskih obveznosti, če opravljena gradbena dela, storitev ali dobavljeno blago tudi delno ne zadostuje zahtevam iz pogodbe.

Ta garancija se znižuje za vsak, po tej garanciji unovčeni znesek.



Ta garancija velja še 30 dni po poteku garancijskega (jamčevalnega) roka, določenega v zgoraj navedeni pogodbi, vendar pa najkasneje do \_\_\_\_\_. Po poteku tega roka garancija ne velja več in naša obveznost avtomatično ugasne, ne glede na to, ali je garancija vrnjena.

Če bo upravičenec kadarkoli v času veljavnosti te garancije zahteval, da se izvajalcu podaljša garancijski rok ali v primeru, da izvajalec ni uspel izpolniti svojih obveznosti, bo banka/zavarovalna družba podaljšala to garancijo za izpolnjevanje obveznosti izvajalca v garancijskem roku pod enakimi pogoji ter za zahtevani čas.

Ta garancija ni prenosljiva.

Morebitne spore med upravičencem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče po sedežu upravičenca.

**BANKA/ZAVAROVALNA DRUŽBA:**

\_\_\_\_\_

**PRIIMEK IN IME:**

\_\_\_\_\_

**PODPIS:**

\_\_\_\_\_

**KRAJ IN DATUM:**

\_\_\_\_\_

**ŽIG IZDAJATELJA GARANCIJE:**



## POGLAVJE 2

### POGODBA

#### Podpoglavje 2.7

#### Zaporedje glavnih dogodkov med izvajanjem pogodbenih del



